

uzatvorená v súlade s § 409 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb., Obchodného zákonníka, v znení jeho neskorších predpisov medzi zmluvnými stranami:

ČSOB Leasing, a.s.

Žižkova 11, 815 10 Bratislava

Registrácia: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 1220/B

Bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s.

IČO: 35704713

(ďalej len „ČSOB Leasing, a.s.“ alebo „kupujúci“)

IBAN: [REDACTED]
IČ DPH: SK2020264818

a

Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.

Drieňová 24, Bratislava 820 09

Registrácia: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 3496/B

Bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s.

IČO: 35914921

(ďalej len „predávajúci“ alebo „leasingový nájomca“)

IBAN: [REDACTED]
IČ DPH: SK2021920065**Článok I****Predmet zmluvy**

1. Predmetom zmluvy je dodávka huteľnej veci **lokomotíva radu 746, výr.č. 47K-2011/016** (ďalej len „PZ“), a zároveň v zmysle vzájomnej **dohody zmluvných strán aj doprava, montáž, inštalácia, uvedenie PZ do prevádzky a technická dokumentácia PZ**.
2. Kupujúci sa zaväzuje nadobudnutú huteľnú vec uvedenú v ods. 1 tohto článku a v Protokole o prevzatí predmetu **financovania prenajať** predávajúcemu formou **finančného leasingu**. Konkrétne podmienky **finančného leasingu** sú špecifikované v **Leasingovej zmluve č. LZF/20/80089** a vo Všeobecných zmluvných podmienkach **finančného leasingu ČSOB Leasing, a.s.** (ďalej aj len „**leasingová zmluva**“).
3. Predávajúci záväzne prehlasuje, že je výhradným vlastníkom PZ, resp. je plne oprávnený na predaj podľa tejto zmluvy ako aj na prevedenie vlastníctva k predmetu zmluvy na kupujúceho, t.j. PZ nie je ani predmetom záložného práva, neviazaný na ňom žiadne ťarchy ani iné vecné bremená, resp. iné práva tretích osôb.

Článok II**Miesto a termín plnenia**

1. Miestom plnenia je miesto, kde sa PZ bude v danom čase nachádzať, t.j. sídlo leasingového nájomcu, resp. sídlo predávajúceho.
2. Predávajúci odovzdá PZ kupujúcemu k dispozícii ku dňu podpisu tejto kúpnej zmluvy.

Článok III**Odovzdanie a prevzatie predmetu zmluvy**

1. Predávajúci prehlasuje, že PZ zodpovedá všetkým parametrom kvality a výkonu, ktorými je podmienené jeho použitie a je plne funkčný.
2. Vzhľadom na ust. čl. I ods. 2 tejto zmluvy, PZ naďalej zostane v užívaní predávajúceho ako leasingového nájomcu na základe **leasingovej zmluvy** uvedenej v čl. I ods. 2 tejto zmluvy. Predávajúci sa ako leasingový nájomca na základe **leasingovej zmluvy** zároveň zaväzuje prevziať predmet zmluvy ako predmet nájmu v takom stave, v akom sa v momente prevzatia nachádza.
3. Odovzdanie a prevzatie PZ bude potvrdené podpísaním Protokolu o prevzatí predmetu **financovania**, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

Článok IV**Prevod vlastníckeho práva**

Vlastnícke právo prechádza z predávajúceho na kupujúceho okamihom podpisu tejto zmluvy obidvoma zmluvnými stranami.

Článok V**Prechod rizika vzniku škody**

Riziko zodpovednosti za škodu, vzniknutú na PZ, prechádza z predávajúceho na kupujúceho okamihom podpisu Protokolu o prevzatí predmetu **financovania**.

Článok VI**Cena a platobné podmienky**

1. Kupujúci je povinný zaplatiť predávajúcemu za dodanie PZ kúpnu cenu vo výške **980 884,68 EUR** vrátane DPH v zmysle platného zákona o DPH, t.j. **predávajúci má pohľadávku voči kupujúcemu z titulu zaplataenia obstarávacej ceny**.

2. Kupujúci má pohľadávku voči predávajúcemu ako leasingovému nájomcovi podľa [leasingovej zmluvy](#) uvedenej v čl. I ods. 3 z titulu zaplatenia:
 - preddavku na 1. [zvýšenú](#) splátku podľa [leasingovej zmluvy](#) uvedenej v čl. I ods. 2 vo výške **500 884,68 EUR**
3. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomné pohľadávky, uvedené v ods. 1 a 2 tohto článku, zanikajú započítaním ku dňu, keď sa stali vzájomne započítateľnými, t.j. ku dňu prevzatia PZ, vo výške, v ktorej sa vzájomne kryjú. Kupujúci uhradí predávajúcemu nezapočítaný zostatok kúpnej ceny podľa platných predpisov.
4. K pohládkam, ktoré zanikli zápočtom podľa predchádzajúceho odseku, nebudú zúčastnené strany účtovať žiadne úroky ani iné príslušenstvo.
5. Ak sa započítavajú sumy v rôznych menách, všetky hodnoty v jednej mene sa na druhú menu prepočítajú kurzom NBS, platným v deň prevzatia predmetu zmluvy.
6. Kupujúci je povinný zaplatiť kúpnu cenu uvedenú v ods. 1 tohto článku na účet predávajúceho na základe faktúry, vystavenej predávajúcim v súlade s platným znením zákona o DPH. Ak bude predávajúci – podnikateľ požadovať úhradu časti kúpnej ceny pred prevzatím PZ, zaväzuje sa vystaviť kupujúcemu faktúru na prijatý preddavok, a to do 15 dní od dátumu jeho pripísania na účet.
7. V mene uvedenej v prvom odseku tohto článku budú zaplatené okrem kúpnej ceny aj iné peňažné záväzky, vyplývajúce pre ktorúkoľvek zmluvnú stranu z tejto zmluvy.
8. Hore uvedené zmluvné strany sa dohodli na tom, že bankové poplatky banky kupujúceho, spojené s vykonaním úhrady PZ v cudzej mene, hradí kupujúci a ostatné bankové výdavky subjektov vstupujúcich do procesu prevodu vyššie uvedených finančných čiastok v prospech účtu predávajúceho, platí predávajúci, ak nebude dohodnuté inak.
9. Prílohou faktúry musí byť:
 - dodací list (Protokol o prevzatí predmetu [financovania](#) - tlačivo [ČSOB Leasing, a.s., resp. predávajúceho](#)), potvrdený predávajúcim a leasingovým nájomcom,
 - Protokol o prevzatí predmetu [financovania](#), potvrdený predávajúcim a leasingovým nájomcom.
10. Protokol o prevzatí predmetu [financovania](#), záručný list a dodací list musia obsahovať presnú špecifikáciu predmetu plnenia tejto zmluvy, najmä zoznam všetkých dodaných častí hnuťelných vecí s uvedením počtu kusov, výrobných čísel dodaných hnuťelných vecí alebo s uvedením ich inej výstižnej a jednoznačnej identifikácie.

Článok VII

Ďalšie ustanovenia

1. Predávajúci ako [leasingový nájomca](#) na základe [leasingovej zmluvy](#) uvedenej v čl. I ods. 2 bude oprávnený uplatňovať záruky u pôvodného dodávateľa na celý predmet tejto kúpnej zmluvy v rozsahu Všeobecných zmluvných podmienok [finančného leasingu ČSOB Leasing, a.s.](#)
2. V prípade zamlčania závažných skutočností, ktoré by mohli mať negatívny dopad na riadny priebeh splácania leasingových splátok podľa [leasingovej zmluvy](#) uvedenej v čl. I ods. 2, zodpovedá za príslušnú škodu, ktorá by kupujúcemu vznikla, v plnom rozsahu predávajúci.

Článok VIII

Záverečné ustanovenia

1. Táto kúpna zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu všetkými zmluvnými stranami.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že táto zmluva, vrátane všetkých sporov z nej vzniknutých, sa riadi právom Slovenskej republiky. Veci neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými právnymi predpismi Slovenskej republiky, hlavne Obchodným zákonníkom. Na riešenie sporov, vyplývajúcich z tejto zmluvy, sú príslušné súdy Slovenskej republiky.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, pokiaľ po uzatvorení tejto kúpnej zmluvy nedôjde najneskôr do 30 dní k uzatvoreniu [leasingovej zmluvy](#) podľa článku I. ods. 2 tejto zmluvy medzi kupujúcim a leasingovým nájomcom, je kupujúci oprávnený od tejto kúpnej zmluvy odstúpiť. Predávajúci titulom odstúpenia od kúpnej zmluvy podľa predchádzajúcej vety nemá nárok na žiadne náhrady voči kupujúcemu.
4. Kupujúci a predávajúci súhlasia s podmienkami dohodnutými v tejto kúpnej zmluve a jej prílohách, plne ich rešpektujú, čo potvrdzujú svojimi podpismi.
5. Táto kúpna zmluva môže byť zmenená, doplnená alebo zrušená iba súhlasným prejavom vôle všetkých zmluvných strán, a to písomným dodatkom.
6. Táto kúpna zmluva je vyhotovená v troch vyhotoveniach s platnosťou originálu, určených vždy po jednom pre každú zmluvnú stranu.

Bratislava, dňa [REDACTED]

Meno osoby, oprávnenej podpísať KZ za predávajúceho:

Ing. Ľubomír Kuřka, člen predstavenstva

Ing. Roman Gono, predseda predstavenstva

Meno osoby, oprávnenej podpísať KZ za ČSOB Leasing, a.s.:

Ing. Ján Mikšik

Obchodný názov: [Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.](#)

Informácia o spracúvaní údajov v Nebankovom registri klientskych informácií

Združenie Non-Banking Credit Bureau, záujmové združenie právnických osôb, so sídlom Mlynské nivy 7816/14, 821 09 Bratislava, Slovenská republika (ďalej len „NBCB“ alebo len „združenie“), je prevádzkovateľom informačného systému Nebankový register klientskych informácií (ďalej len „NRKI“), v ktorom sú s použitím automatizovaných prostriedkov spracúvania spracúvané údaje fyzických a právnických osôb, ktoré požiadali o uzatvorenie zmluvného vzťahu, ako aj tých, ktoré uzavreli zmluvný vzťah s nebankovými veriteľskými subjektmi a ďalšími subjektmi (ďalej len „tretie strany“), uvedenými na www.nbcbsk.sk (ďalej len „dotknuté osoby“), a to v rozsahu údajov, uvedených v zmluve, údajov, týkajúcich sa mojich záväzkových vzťahov medzi partnerom a spoločnosťou a údajov o plnení záväzkov partnera, vyplývajúcich z týchto vzťahov. Účelom spracúvania údajov v NRKI je poskytovanie údajov tretím stranám s cieľom vzájomného informovania sa tretích strán o bonite, dôveryhodnosti a platobnej disciplíne ich partnerov, ochrana oprávnených hospodárskych záujmov nebankových veriteľských subjektov a prevencia pred úverovými podvodmi. Podpisom tejto zmluvy beriem na vedomie, že spoločnosť [ČSOB Leasing, a.s.](#) (ďalej len „spoločnosť“) poskytne údaje v rozsahu údajov, uvedených v tejto informácii prevádzkovateľovi NBCB.

Spoločný register bankových informácií (ďalej „SRBI“) je zriadený ako spoločný bankový register v súlade s § 92a Zákona o bankách. Základným účelom SRBI je vzájomná výmena informácií medzi bankami ohľadom dôveryhodnosti a platobnej disciplíny ich partnerov, podľa Zákona o bankách. Prevádzkovateľom SRBI je spoločnosť Slovak Banking Credit Bureau, s.r.o., so sídlom Malý trh 2/A, 811 08 Bratislava (ďalej „SBCB“).

V záujme ochrany práv a oprávnených záujmov partnerov (ochrany partnerov pred neprimeraným úverovým zaťažením), hospodárskych záujmov spoločnosti [ČSOB Leasing, a.s.](#) a prevencie pred úverovými podvodmi, je žiaduce na účely posudzovania schopnosti splácať úver spoločnosti [ČSOB Leasing, a.s.](#) získať údaje o partneroch, týkajúce sa ich platobnej disciplíny a dôveryhodnosti, nielen z NRKI, ale aj zo SRBI. S ohľadom na vyššie uvedené SBCB a NBCB spolu s bankami a inými veriteľskými subjektmi spolupracujú na zmluvnom základe pri vzájomnej výmene informácií o dôveryhodnosti a platobnej disciplíne ich partnerov. Vzájomná výmena údajov o partneroch v rozsahu, v akom ich poskytli banke, resp. veriteľskému subjektu prebieha cez prevádzkovateľov obidvoch registrov. Údaje dotknutých osôb, ďalej najmä po technickej stránke, spracúvajú spoločnosti CRIF – Slovak Credit Bureau, s.r.o., so sídlom Mlynské nivy 7816/14, 821 09 Bratislava, Slovenská republika a CRIF S.p.A. so sídlom Via M. Fantin 1-3, 40131 Bologna, Taliansko ako sprostredkovatelia pre hore uvedené účely. Aktuálny zoznam užívateľov NRKI (iných veriteľských subjektov) a užívateľov SRBI (bánk) je k dispozícii na webových stránkach prevádzkovateľov: www.nbcbsk.sk a www.sbcbsk.sk. Podpisom tejto zmluvy beriem na vedomie, že NBCB bude prostredníctvom prevádzkovateľa SRBI poskytovať užívateľom SRBI všetky údaje o uzatváranom obchode, vrátane údajov získaných spoločnosťou [ČSOB Leasing, a.s.](#) v priebehu rokovania o uzavretí tohto obchodu. Účelom tohto poskytnutia údajov je výmena informácií medzi užívateľmi NRKI a užívateľmi SRBI o bonite, platobnej disciplíne a dôveryhodnosti partnerov - užívateľov NRKI a partnerov - užívateľov SRBI, pre účely prípravy, uzatvárania, vykonávania a kontroly obchodov s partnermi, na účely ochrany hospodárskych záujmov užívateľov NRKI a užívateľov SRBI, ako aj prevencie úverových podvodov.